

# BYRRH

# VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: **PAUL GELPI & SONS, New Orleans**  
RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11,069,000 DE BOUTEILLES  
L. VIOLET. — THUIR, FRANCE

# BYRRH

## ENGLISH SECTION

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans  
Daily Edition.  
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited  
PUBLISHERS.  
Col. HUGUES J. DE LA VERGNE  
PRESIDENT AND EDITOR.  
H. BEOUR, JR.  
MANAGER.  
Phone Main 3487.

TO THE PUBLIC.  
The New Orleans Bee, No 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

Office, 520 Conti St., between De-  
catur and Chartres.

Subscription Rates

Daily Edition	
In the United States—	75c
One year	8.75
Six months	5.25
Three months	3.00
One month	1.00
For Foreign Countries—	1.25
One year	14.25
Six months	8.75
Three months	5.25
One month	1.75
Weekly Edition	
In the United States—	25c
One year	2.50
Six months	1.50
Three months	1.00
One month	35c
For Foreign Countries—	30c
One year	3.00
Six months	1.80
Three months	1.20
One month	40c
Sunday Edition	
In the United States—	10c
One year	1.00
Six months	60c
Three months	40c
One month	15c
For Foreign Countries—	15c
One year	1.50
Six months	90c
Three months	60c
One month	20c

the future, and if it is found feasible to charge an admission, the amount received would be a considerable addition to the fund.

### REAL ESTATE TRANSFERS.

John Dejan to Eureka Homestead Society, 3 lots, St. Anthony, Rocheblave, Bourbon and Tont, \$2,500.—Benedict. Purchaser to Vendor, same property, \$2,500.—Benedict.  
Anselme Cassou to Gaspar Rivato, 2 lots, France, Virtue, Dorgenois and Mazant, \$225.—Rossi.  
Mrs. W. Christopher C. Jarby to Miss Marie Pierry, lot, Florida, "Aurepas, Savage and Swamp, \$600.—Barnett.  
Frank B. Twomey et al to John R. Felce, portion, Hamburg, Madison, Sere and Ne Plus Ultra, \$350.—Dreyfous.  
Silvan Newberger to Isidore Singer, 7 lots, Tulane Ave, Jefferson Davis Parkway, Gravier and Rendon, \$7,350.—Dreyfous.  
Succession of Nicholas Frey and Wife to Congregation Beth Israel et al, 3 lots, Cleveland, Canal, Anthony and Bernadotte, \$2,900.—Formento.  
Mrs. James W. Brown et al to Reliance Homestead Assn, lot, Howard, Freret, Melpoméne and Terpsichore, \$900.—Formento.  
Reliance Homestead Assn to Mrs. Charles Buchanan, same property, \$900.—Formento.  
Steven Zangara to John Salzer, lot, Royal, Ursulines, Hospital and Bourbon, \$2,000.—Dreyfous.  
John D. Belta to Antonio Greco, portion, Calborne, Robertson, Dumaine and St. Philip, \$2,500.—Cotonio.  
John D. Belta to The Sauge Realty Co., portion, Forstall, Chartres, Royal and Lizardi, \$190.—Bailey.  
Michael J. Honey to The Phoenix Wdg and Homestead Assn, lot, Alix, Belleville, Pelican and Elmira Ave, \$1,180.—Seeber.  
Michael J. Rooney to The Phoenix Wdg and Loan Assn, lot, Eliza, Bermuda, Seguin, Evclina and Verret, \$1,000.—Henriques.  
The Society for the Relief of Destitute Orphan Boys to Mrs. Emile Weil, portion, St. Charles, Dufosse, Atlanta, Valmont and Blanc Place, \$6,000.—Feibelman.  
Miss L. Koeckert to Mrs. Wid. Gustava Koeckert, interest, etc., in and portion, Foucher, Constance, Laurel and Antoupe, \$1,200.—Weil.  
Isidore Singer to Silvan Newberger, 2 portions, Poplar, Jeannette, Short and Fern, \$12,500.—Cahn.  
Daniel J. Wilson to The Fidelity Homestead Assn, lot, Mississippi, Milaudon, Lawerline and Ann, \$1,100.—Dreifous.  
Purchaser to Vendor, same property, \$1,980.—Dreifous.

### Increased Sales of Japanese Buttons.

Washington, D. C., Dec. 5.—Sales of Japanese buttons in the United States more than doubled during the fiscal year 1916, although as a whole button imports decreased. A statement issued today by the Bureau of Foreign and Domestic Commerce, of the Department of Commerce, places the value of Japanese buttons sold in this country in 1916 at \$473,310. In 1915 the imports were valued at \$196,434, and in 1914, a normal year, at only \$127,066.  
Previous to the war, our button imports originated chiefly in Germany and Austria, \$612,424 coming from the former country in 1914, and \$744,422 from the latter. These supplies have been practically cut off and American manufacturers have been busily engaged in increasing their output to supply the increased demand. Their efforts have been successful, in spite of the fact that Japanese manufacturers have been able to increase their sales. Buttons from the Philippines are also increasing in importance, our imports from the islands having increased from \$5,767 in 1912 to \$38,370 in 1916.  
The total imports of buttons of all kinds were valued at \$577,278 in 1916, \$1,052,074 in 1915, and \$2,113,778 in 1914. About half the buttons imported are pearl. In 1916 the imports of pearl buttons were valued at \$545,588, agate button at \$108,511, glass buttons at \$65,347, horn buttons at \$35,843, collar and cuff buttons at \$27,362, and vegetable-ivory buttons at \$1,441. Bone, metal and other unspecified buttons and parts made up the remainder.  
In this connection it is interesting to note that exports of buttons from the United States have increased rapidly during the last few years. In 1912 they amounted to \$721,784; in 1914, \$651,872; and in 1915, \$1,002,550. Last year's sales were distributed in the following amounts: to Europe, \$957,655; North America, \$380,380; South America, \$167,504; Australia, New Zealand, and other Oceania, \$86,235; Asia, \$6,594; and Africa, \$4,281.

### COMMERCIAL.

Spot Cotton.

New Orleans	10.03
Gulf Coast	10.00
Mobile	10.02
Little Rock	10.00
Memphis	10.00

### FINANCIAL.

Bonds.

Street Railroads	100	100
American Cities 5-6	100	100
Birmingham Ry. 1-4	100	100
N. O. Ry. & L. Co. 1-1/2	100	100
N. O. Ry. & L. Co. 1-1/2	100	100
N. O. City R. R. 5th mtg.	100	100
City 4s and City	100	100
City 4s	100	100
Premium bonds	100	100
Public Improvement, 1914	100	100
Public Improvement, new	100	100

### ECHOS DU VIEUX MONDE

Suite de la 1ère page.  
appointements moyens que recevaient ceux-ci pendant les 6 derniers mois de leur collaboration.  
Le Havre. — L'Indépendance Belge, relate que dernièrement les Allemands ont fusillé à Gand, en même temps qu'un gendarme et trois civils, M. le Clercq, vicarier à Saint-Pierre hors murs. Il était adossé par tous les paroissiens, sans distinction de partis, pour sa bonne humeur, sa générosité et son inébranlable dévouement.

### LA GUERRE DU DROIT PUBLIC

La germanie contre le "Commonwealth." — Les relations internationales aux points de vue anglais et allemand. — L'origine de la lutte actuelle. — La fin du militarisme. — La liberté des nations. — La liberté des mers.

C'est ainsi que le fondement de l'Etat prussien est la force. Cet Etat dépend en théorie et en pratique, de l'existence d'un pouvoir central qui prétend avoir l'autorité suprême sur tout le pays, donne à ses décrets force de loi, et possède une puissance irrésistible dont il se sert pour faire plier ses sujets à sa volonté. C'est pourquoi le gouvernement de l'Allemagne est obligé d'imposer sa volonté toutes les fois qu'un essai de s'y opposer, comme par exemple à Saverne; et c'est pourquoi encore il est poussé à se servir de l'armée, des écoles et des universités, de la chaire et de la presse, pour inculquer à ses sujets le devoir de l'obéissance: car c'est là pour lui le moyen le plus simple de n'avoir pas sans cesse recours à la force physique pour inspirer le respect. Le système prussien qui fondé sur la croyance que l'on ne peut se fier à l'individu, qu'un être humain ne peut faire le bien par lui-même, et que par conséquent il doit être traité comme un animal, exercé, flâtré, harpoché et finalement obligé de devenir membre d'une société bien ordonnée, par une volonté supérieure et dominatrice.

Le "Commonwealth" ou gouvernement libre repose sur un ordre d'idées entièrement différent. Il est la conséquence du principe chrétien que le but de notre vie n'est pas d'agir chacun à notre guise, mais de faire ce qui est juste et d'aimer notre prochain comme nous-mêmes. Dans un tel état c'est le droit, et non la force, qui est le principe de l'unité des citoyens, et les hommes qui sont le plus estimés sont ceux qui montrent une grande force de caractère, j'entends par là ceux qui restent fidèles à leurs principes et à leur conviction; ce ne sont ni les forts ni les violents. Le lien d'une telle société est la loi, mais cette loi représente le jugement des citoyens libres et responsables sur ce qui est juste; et non pas les décrets arbitraires d'un monarque, et les citoyens mêmes doivent obéir à la loi, non pas parce qu'elle est représentée par un sergent de ville, mais parce qu'ils reconnaissent qu'ils doivent le faire, et parce qu'ils trouvent qu'elle n'est pas juste, ils ont le pouvoir de l'amender. De là le but principal des institutions d'un "commonwealth" est non pas de forcer l'individu à une obéissance aveugle envers l'autorité, mais de développer en lui la moralité, la confiance en soi et le sentiment de la responsabilité. Le gouvernement n'essaie pas de diriger l'opinion publique par la presse, les universités et les écoles, parce qu'il se fie au citoyen, parce qu'il compte sur lui pour découvrir par lui-même la vérité dans l'exposition des faits et une argumentation aussi libre que possible; et si le service militaire existe, c'est dans le but de préparer la nation à défendre ses droits, et non dans celui de créer des sujets dociles. Le "Commonwealth" est donc fondé sur la confiance de l'Etat dans la sagesse du citoyen qui n'hésitera à préférer le juste à l'injuste, si on lui donne la liberté du choix; et l'Etat ne fait que s'acquiescer de la mission pour laquelle il existe quand il apprend à une proportion toujours croissante de ses citoyens à acquiescer ce sentiment de la responsabilité publique qui les rendra aptes à participer à la tâche du gouvernement du "Commonwealth".

### DEPECHE DES ETATS-UNIS

Suite de la 1ère page.  
loges et ne peut qu'être signalée au monde scientifique.  
Dépêche Spéciale à l'Abelle. — M. J. P. Mills, connu sous le nom de Joe Hayden, auteur bien connu de "There'll Be a Hot Time in the Old Town to-Night" devenu subitement malade, a dû être transporté au sanatorium de notre ville. Les médecins les plus éminents conservent peu d'espoir de le sauver.  
N. D. T. — Cette musique compte dans les annales militaires des Etats-Unis. C'est aux accents de "Hot Time in the Old Town" que l'infanterie des Etats-Unis est montée à l'assaut des blockhaus espagnols à San Juan Hill, Santiago de Cuba, pendant la guerre Hispano-Américaine en 1898.

### TOITURES

Francis, plâtres, etc., en esplanade à Tulane en métal galvanisé.  
B. V. REDMOND & SON,  
300-311-313 rue Decatur.  
Phone Main 607 1027.

### LE BULLETIN DU JOUR

Suite de la 1ère page.  
démontre que le pacifisme de Berlin n'est que le masque de sa haine de la paix: "L'Allemagne n'a d'autres visées que de tenir toujours présente devant les hommes la menace de la guerre." C'est le journal "Die Zeit" qui parle, et cette feuille ajoute: "Dans son dernier discours, le chancelier a essayé de séduire cette conviction; mais il est arrivé trop tard." La question polonaise doit avoir provoqué à Vienne de bien violents ressentiments pour que cette colère contenue ait pu se traduire publiquement. Mais la vérité que nous crie, dans un mouvement de colère le "Zeit" n'a pas besoin de cette confirmation. Les torpillages sans merci, les déportations de Belges, l'envoi en esclavage des populations civiles, ces crimes d'aujourd'hui, qui s'ajoutent à ceux d'hier, suffisent pour éclairer les esprits les plus prévenus. Ces actes d'intimidation révoltent les consciences, mais jusqu'à présent ils n'ont provoqué chez les gouvernements neutres aucune réaction. Jusqu'où l'Allemagne poussera-t-elle sa fureur dévastatrice avant de les provoquer, et de voir une explosion de dégoût répondre à sa proposition "de prendre la tête d'une ligue des nations contre les perturbateurs de la paix."  
P. H. ERMONT.

### LETTRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.  
géra. Il ne vous permet pas de mourir en beauté, de donner une pensée au sol sur lequel vous allez vous abattre. Non, l'air est calme, le village est paisible, les hommes déambulent près de la vieille église ne songeant même pas à la guerre. Et puis, tout à coup, un sifflement une explosion; des membres qui volent en l'air, des corps étendus à terre. Du sang qui coule en ruisseaux. Ça y est un obus est tombé à venant parfois de huit kilomètres, de douze kilomètres sans qu'on ait même entendu la détonation annonçant son départ, sans qu'on sache même qu'il est parti d'en face ou de côté.  
Parfois ces terribles explosions ne tuent pas mais elles blessent cruellement ou rendent les malheureux soldats complètement aveugles.  
Qui nous dira les souffrances de ces glorieux mutilés de vos infirmes du champ de bataille que nous saluons avec tant d'émotion et tant de respect.  
JEAN BERNARD.

### AMUSEMENTS

**Ophéum**  
Phone Main 333  
PRIX Matinée, 2:15 10 à 50c  
Soirée, 8:15 10 à 75c  
ADELAÏDE & HUGHES  
ACTEURS POLICIERS NEO-ORLEANS  
FRANK MULLANE  
WALTER DE LEON ET MARY DAVIES  
D'AMOUR ET DOUGLAS  
PHIL BOUTEN BROTHERS — DAN  
JOSE O'NEERS  
OPHEUM TRAVEL WEEKLY  
ORCHESTRE DE CONCERT

### TULANE

Ce soir à 8:15  
Toute la semaine  
Mallard, 10c, 25c, 50c.  
Soirée, 15c, 25c, 50c.  
Mercredi et Samedi à 2 P. M.

### "THE HOUSE OF GLASS"

Le semaine prochaine:  
"ELLE PARADISE"  
COMTE & BERNARD PRÉSIDENT

### CRESCENT

Ce soir à 8  
Toute la semaine  
Mallard, 10c, 25c, 50c.  
Soirée, 15c, 25c, 50c.  
Mallard, Mardi, Jeudi, Samedi.

### "Which One Shall I Marry"

Grand drame allégorique  
Le semaine prochaine:  
"MY AUNT FROM UTAH"

### DEPECHE DE LA GUERRE

Suite de la 1ère page.  
mais, et englobant dans les frontières de l'empire de nombreux petits pays ainsi que la moitié de la France, qui viendront apporter leurs richesses à l'immortelle "Germania" Deutschland Ueber Alles!  
Dépêche Spéciale à l'Abelle.  
Berlin, 6 décembre. — Le grand état-major allemand annonce la prise de Bucarest, capitale de la Roumanie.

### VAPÈUR

Compagnie Générale Transatlantique  
**LIGNE FRANÇAISE**  
NEW YORK - BORDAUX - PARIS  
Départ de New York le 10 décembre, à 2 P. M.  
Départ de Bordeaux le 12 décembre, à 2 P. M.  
Départ de Paris le 14 décembre, à 2 P. M.  
F. A. GUYRA, AGENT GÉNÉRAL DU SUD,  
28, rue Commerce, Nouvelle-Orléans.

### LAUDUNNEY & CO. LTD.

P. LAUDUNNEY, R. ADER,  
Président et Gérant. Vice-Président.  
EMILE ADER, Secrétaire.  
**LAUDUNNEY & CO. LTD.**  
Entrepreneurs de Pompes  
Fonçoirs et Embaumeurs  
1108-1112 Rue N. Remparts  
PHONE MEMLOCK 100.

### Royal Perfumery

Mfg. Co.  
225 rue Royale  
Nous fabriquons de la parfumerie française, — poudre, articles de toilette — de première qualité. Nous vendons aux consommateurs seulement pour ce qui est de tout-à-fait de nos produits. Nous emballons sans aucun surcharge et payons le port des colis postaux. Notez bien que nos établissements est le seul où l'on puisse se procurer les célèbres et fines parfumeries françaises de Doustan.  
J. H. TINDEL, parfumeur  
Anciennement le parfumeur de la Doustan Perfumery Co.

### Confiseries Suprêmes

80c la Livre  
Le plaisir dans chaque boîte  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle N. O. P.

### MAÏE ANNA VIOCHINI

Opéra, Théâtre, etc.  
ROYAL CAFE,  
Motel Cosmopolitan.

### Crème à la Glace "Jersey"

DE HARRIS  
"La Crème de Qualité"  
Charlotte Russe glacée; Pâtisserie Française et glacée une spécialité.  
LIVRAISON IMMÉDIATE  
Téléphone Judas 1000-1001  
En faisant vos commandes mentionnez l'ABELLE N. O. P.

### PETITES ANNONCES

PROPRIETES FONCIERES A VENDRE  
UNE BATISSE en briques à trois étages, No. 725 rue Canal, entre les rues Bourbon et Bayou, bon rapport. S'adresser 100 Rue Canal, N. O.  
Cours de Français  
Leçons de langue française, littérature, style, correspondance commerciale, conversation (correspondance particulière) dictionnaire, prononciation, orthographe, grammaire, etc. de la langue française. Pour les inscriptions et le programme s'adresser au professeur CHA. DE LAUNAY, 514 Avenue Esplanade en ville, Phone. 1000-1001.  
Chambres garnies, No. 725 rue Canal, entre les rues Bourbon et Bayou.  
REPEREUSE DE LA CURE D'EAU.  
La cure d'eau est de nouveau en opération, et prête à recevoir les malades. Sa réputation du passé est une garantie pour l'avenir. Coin des rues Pélod et Lorgé. Téléphone. Hemlock 571.  
LES PLUS HAUTS PRIX PAYES POUR AUTOMOBILES D'OCCASION. FRENS, TUBES-RADIATEURS, CUIVRE, LAITON, ALUMINUM, PLOMB, ZINC, OUFPOUSS, DECRETES DE FER, BOUTILLES, ETC.  
Jouen's, coin Poydras et Sud Claiborne.  
Phone Main 608. Boite de Poste 173.  
Commerce hors de la ville spécialement sollicité.  
dem. 6-11  
DEMANDES.  
ON DEMANDE — Sollicités pour vendre l'annuaire de secours aux Belges, au prix de 50 centimes sans place. Vous gagnez dix cents chaque annuaire vendu. Le total de cette vente servira à l'acquisition de titres de la Belgique dévastée. Votre travail peut sauver des milliers de vies. Écrivez à la "Belgian Calendar Committee," 19 West 34th Street, New York.

### Consulat Général de France

122 BOURBON STREET,  
(Ouvert de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à midi.)  
Le Gérant du Consulat Général a l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'ayant d'importantes communications à leur faire, il leur serait recommandant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:  
Cazehonne, Charles.  
Fitzgerald, James.  
Labarthe, Mme Marie Georges.  
Laucan, Guillaume.  
Mandill, Antoine Jacques Michel.  
Chippari, Gaetano.  
Dallier, Jean Baptiste Joseph.  
Dewcomard, Jean.  
Guinechard, Joseph.  
Lavedan, Valentin.  
Lucas, Marcel Eugène.  
Rogez, Alexandre.  
Les personnes ayant des intérêts privés en territoire ennemi ou occupé sont informées qu'elles peuvent faire une déclaration à cet effet au Consulat Général en vue de la sauvegarde de leurs droits.

### CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER  
REIMS  
Exigez l'Étoile Comme Garantie.  
PAUL GELPI ET FILS  
AGENTS  
22 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans

### Crème à la Glace "Jersey"

DE HARRIS  
"La Crème de Qualité"  
Charlotte Russe glacée; Pâtisserie Française et glacée une spécialité.  
LIVRAISON IMMÉDIATE  
Téléphone Judas 1000-1001  
En faisant vos commandes mentionnez l'ABELLE N. O. P.